Universal Ethics Across Cultures: A Comparative Study of Thirukkural and Shakespeare

Arulappan Sebarajah

Department of English Language Teaching

University of Vavuniya, Sri Lanka

seba@vau.ac.lk

Introduction

Thirukkural, authored by the Tamil philosopher Thiruvalluvar (c. 300 BCE–300 CE), stands as a foundational ethical text in Tamil and world literature. Comprising 1,330 couplets, it addresses virtue (Aram), governance and material life (Porul), and love (Inbam). William Shakespeare (1564–1616), writing in Early Modern England, explored comparable ethical and psychological concerns through drama and poetry. Although there is no historical evidence of direct contact between Shakespeare and Tamil literary traditions, comparative literary analysis reveals striking thematic convergences. This study argues that the ethical parallels between Thirukkural and Shakespeare arise from shared humanistic concerns rather than direct influence, reflecting universal moral values across cultures and historical periods.

Virtue and Moral Integrity

Virtue (aram) is the cornerstone of Thirukkural. Thiruvalluvar asserts that moral conduct is inseparable from true happiness:

"அறத்தான் வருவதே இன்பம்"
(Happiness comes only from virtue) (Thiruvalluvar, trans. Pope, 1886, Kural 39).

Shakespeare similarly foregrounds ethical selfhood. In Hamlet, Polonius advises Laertes:

"This above all: to thine own self be true" (Shakespeare, 2003, Hamlet, I.iii).

Tamil scholars note that aram in Thirukkural is not merely personal morality but a social ethic governing harmonious coexistence (Kailasapathy, 1968). Shakespeare dramatizes this same principle through individual moral struggle, particularly in tragic protagonists whose ethical failures lead to downfall. Despite differing literary forms didactic aphorism versus drama both works affirm moral integrity as essential to human dignity.

Power, Kingship, and Ethical Governance

Political ethics occupy a significant portion of Thirukkural. Thiruvalluvar emphasizes just rule and condemns tyranny:

"கொல்லாமை சூழ்ந்து கோடல் அரசன்"
(A king must rule with justice and compassion) (Kural 542).

Shakespeare's histories and tragedies repeatedly explore the consequences of immoral leadership. In Macbeth, the suffering of Scotland under tyrannical rule is poignantly expressed:

"Bleed, bleed, poor country!" (Shakespeare, 2003, Macbeth, IV.iii).

Sri Lankan Tamil critics observe that Thirukkural anticipates modern political ethics by linking governance with moral responsibility (Sivathamby, 1988). Shakespeare's plays similarly function as moral examinations of power, illustrating how illegitimate authority disrupts natural and social order. Both traditions converge in portraying kingship as a moral duty rather than a mere political privilege.

Love as a Human and Ethical Experience

The third section of Thirukkural, Inbam, presents love as an inner union marked by emotional depth and mutual understanding:

"உள்ளத்துறவு காதல்"
(True love is the union of hearts) (Kural 1126).

Shakespeare's portrayal of love often transcends social norms and rational boundaries. In Romeo and Juliet, Romeo declares:

"My bounty is as boundless as the sea" (Shakespeare, 2003, Romeo and Juliet, II.ii).

A. K. Ramanujan (1991) notes that classical Tamil love poetry privileges interior emotion over external action, a quality mirrored in Shakespeare's lyrical treatment of love. While Shakespeare dramatizes love's tragic intensity, Thirukkural treats it with philosophical restraint. Yet both articulate love as a transformative force central to human identity.

Fate, Free Will, and Moral Agency

Thirukkural challenges fatalism by emphasizing human effort:

“தெய்வத்தான் ஆகா தெனினும் முயற்சி
தன் மெய்வருத்தக் கூலி தரும்”
(Even if fate fails, effort brings reward) (Kural 619).

A similar assertion of moral agency appears in Julius Caesar:

“The fault, dear Brutus, is not in our stars, but in ourselves” (Shakespeare, 2003, Julius Caesar, I.ii).

Tamil commentators interpret this couplet as an early articulation of ethical humanism (Pillai, 1994). Shakespeare’s rejection of astrological determinism reinforces the same idea: individuals are accountable for their choices. Both texts thus resist passive submission to fate and affirm responsibility as a defining human trait.

Speech, Silence, and Wisdom

Thiruvalluvar frequently associates wisdom with restraint in speech:

“அகழ்வாரைத் தாங்கும் நிலம்”
(Like the earth that bears abuse, the wise endure silently) (Kural 151).

In King Lear, Shakespeare echoes the ethical weight of speech:

“Speak what we feel, not what we ought to say” (Shakespeare, 2003, King Lear, V.iii).

Sri Lankan literary critics argue that Tamil ethics value silence as moral strength rather than weakness (Sivathamby, 1998). Shakespeare dramatizes similar tensions, revealing how deceptive or excessive speech contributes to tragedy. Both traditions treat language as a moral act with ethical consequences.

Conclusion

Although Shakespeare was not directly influenced by Thirukkural, the thematic parallels between the two reveal a shared ethical imagination. Both works explore virtue, power, love, responsibility, and wisdom as universal human concerns. Their convergence demonstrates how distinct literary traditions independently articulate moral truths that transcend cultural and temporal boundaries. Comparative study of Thirukkural and Shakespeare thus enriches world literature by highlighting the global resonance of ethical humanism.

References

Blackburn, S. (2000). Corruption and redemption: *The legend of Valluvar and Tamil literary history*. *Modern Asian Studies, 34*(2), 449– 482. https://doi.org/10.1017/S0026749X00003640

Bloom, H. (1998). Shakespeare: The invention of the human. Riverhead Books.

Kailasapathy, K. (1968). Tamil heroism. Oxford University Press.

Pillai, S. S. (1994). Studies in Thirukkural. International Institute of Tamil Studies.

Pope, G. U. (Trans.). (1886). The sacred Kural of Tiruvalluva Nayanar. Oxford University Press.

Ramanujan, A. K. (1991). Poems of love and war: From the eight anthologies and the ten long poems of classical Tamil. Columbia University Press.

Shakespeare, W. (2003). The complete works of William Shakespeare. Oxford University Press.

Sivathamby, K. (1988). Drama in ancient Tamil society. New Century Book House.

Sivathamby, K. (1998). Tamil literary tradition. Institute of Asian Studies.